

# Ода піаніно

Пабло Неруда

Пабло Неруда

Ода піаніно

Перекладач: В.Коломієць

Джерело: 3 книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

Журилось піаніно  
на концерті,  
забуте, в цвинтарнім своєму фраці,  
китову пащу потім розтулило,  
і виник біля нього піаніст,  
він прилетів із-за куліс, як ворон.  
І тут неначе камінь  
сріберний упав  
(а чи рука)  
у вир притихлий:  
раптово ніжність потекла,  
мов краплі дощові  
по дзвону,  
мов у будинку, де віконниці забиті,  
засяло світло,  
чи в міжгір'ї спалахнув смарагд  
і зазвучало море,  
ніч, луги,  
роса  
і піднебесний грім,  
троянди вся архітектура —  
в співі,  
і відкотилась тиша  
ув альков зорі.  
Так народилася  
від умираючого піаніно  
музика:  
русалкою  
із катафалка впливла,  
із білих його зубів,

і все пішло в знеянню —  
і піаніно, й піаніст,  
і сам концерт,  
все стало звуком,  
рікою матерії,  
спородою простою,  
світлим дзвоном.  
Спустивсь небавом чоловік  
із дерева музичного,  
злетів,  
як ворон, що зі шляху збився,  
а чи шалений кабальєро,  
китову пашу зачинив,  
і піаніно мов позадкувало,  
пішло в глиб тиші...